

經濟分類 Classificação económica		金額 Importâncias
編號 Código	收入名稱 Designação das receitas	
	<b>經常性支出</b> <b>Despesas correntes</b>	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-01	備用撥款 Dotação provisional	13,960,030.53

二零零一年四月二十七日於檢察長辦公室

檢察長 何超明

Gabinete do Procurador, aos 27 de Abril de 2001. — O Procurador, *Ho Chio Meng*.

### 第 80/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第六條第二款之規定，作出本批示。

一、給予司法警察局局長及副局長十二月二十一日第 85/89/M 號法令附表一第二欄所載的薪俸。

二、本批示自公佈之翌日生效，其效力追溯至二零零一年一月一日。

二零零一年五月四日

行政長官 何厚鐸

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Ao director e subdirectores da Polícia Judiciária são atribuídos os índices de vencimento constantes da coluna 2 do mapa 1 anexo ao Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, produzindo efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2001.

4 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 第 81/2001 號行政長官批示

透過載於一月十九日第 7/98/M 號訓令的第 1/98 號准照，授予宇宙衛星電視有限公司以六個不同節目提供衛星電信電視廣播服務的權利；

考慮到宇宙衛星電視有限公司申請批准在該許可之範圍內增加節目之數目；

同時考慮到根據准照規定，在繳付應繳稅款後，可申請許可增加節目數目；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據載於一月十九日第 7/98/M 號訓令的第 1/98 號准照第 1.3 款的規定，作出本批示。

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2001

Pela Licença n.º 1/98, anexa à Portaria n.º 7/98/M, de 19 de Janeiro, foi conferido à «Cosmos Televisão por Satélite, S.A.R.L.» o direito de prestar o serviço de telecomunicações de radiodifusão televisiva por satélite, num total de seis programas distintos.

Considerando o pedido de autorização formulado pela «Cosmos Televisão por Satélite, S.A.R.L.» para aumentar o número de programas a radiodifundir no âmbito da licença;

Considerando ainda que, nos termos da licença, o operador pode ser autorizado a aumentar o número de programas, mediante o pagamento das respectivas taxas;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do número 1.3. da Licença n.º 1/98, anexa à Portaria n.º 7/98/M, de 19 de Janeiro, o Chefe do Executivo manda:

一、宇宙衛星電視有限公司獲批准在載於一月十九日第7/98/M號訓令的第1/98號准照之衛星電訊電視廣播服務範圍內增加為數六個之節目。

二、宇宙衛星電視有限公司須根據准照第8.1及8.3款對啟播新設的六個節目中每個節目，繳付澳門幣拾萬(100,000.00)元的稅金。

二零零一年五月七日

行政長官 何厚鏞

1. A «Cosmos Televisão por Satélite, S.A.R.L.» fica autorizada a aumentar, em mais seis programas distintos, o número de programas a radiodifundir no âmbito do serviço de telecomunicações de radiodifusão televisiva por satélite a que se refere a Licença n.º 1/98, anexa à Portaria n.º 7/98/M, de 19 de Janeiro.

2. Por cada um dos seis novos programas a radiodifundir é devida a taxa única de 100 000,00 patacas, a liquidar antes do início da respectiva radiodifusão, nos termos dos números 8.1. e 8.3. da referida licença.

7 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 更正

公佈於二零零一年三月十九日《澳門特別行政區公報》第十二期第一組的二零零一年財政年度臨時澳門市政局本身預算葡文本中的支出表有不正確之處，茲更正如下：

原文為：

Onde se lê:

Código	Designação da despesa	Valor Alínea
07-06-00-00-03	Conservação e melhoramentos em cemitérios municipais	1.250.000
07-06-00-00-05	Conservação e melhoramentos em sanitários públicos	300.000

更正為：

deve ler-se:

Código	Designação da despesa	Valor Alínea
07-06-00-00-03	Conservação e melhoramentos em cemitérios municipais	1.550.000
07-06-00-00-05	Conservação e melhoramentos em sanitários públicos	

二零零一年五月七日於行政長官辦公室

行政長官 何厚鏞

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Maio de 2001. — O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

社會文化司司長辦公室

第 18/2001 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條及第17/2001號社會文化司司長批示第四十九條之規定，作出本批示。

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 18/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do artigo 49.º do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2001, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda: